* الوصولات *
لا تعتبر الا متى كانت مختومة بامضاء مدير الجريدة

* المراسلات *
تكون واضحة الامضاء وتدرج ان كانت فائدتها عامة ولا ترد ولو لم تنشر

* الطيب بن عيسى *
المدير والمحرر وصاحب الامتياز

* الادارة *
سوق السرايرية عدد ١٥ ـ عدد السلك التليفوني ٤٩ ـ ٢١

TAIEB BEN AISSA
Directeur Rédacteur - Gérant
15, Souk Es-Seraïrie — TUNIS
Téléphone N° 21 - 19

١٥ صانتيما 15 CENTIMES

الوزير ١٣٣٨

EL-OUAZIR

* نشرة اسلامية مليـة عمومية اسبوعيـة *

* الاشتراكات *
داخل الايالة في سنة .... فرنكات ٢٠
بالجزائر والمغرب الاقصى وفرنسا .... فرنكات ٢٥
ببقية الممالك .... فرنكات ٣٠

* الاعلانات *
للسطر الواحد بالصحيفة الاولى .... ٥ فرنكات
« « الثانية .... ٤ «
« « الثالثة .... ٣ «
« « الرابعة .... ٢ «
واذا اعيدت ينقص الربع للمرتين والنصف للثلاث مرات والثلاثة ارباع متى تكرر اكثر من ذلك

هذه الصحيفة صدرت في غرة المحرم ١٣٢٩ وفي غرة جانفي ١٩١١ (باسم المشير) وفي رجب ١٣٣٨ وفي افريل ١٩٢٠ (باسم الوزير)

يوم الثلاثاء ٢٤ شعبان ١٣٤٤ | ان اريد الا الاصلاح ما استطعت وما توفيقي الا بالله عليه توكلت واليه انيب | Mardi 9 Mars 1926

الى الشعب

بذلت اقصى مجهودك للحصول على رغائبك وامانيك ومطالبك الشرعية الضرورية قد عرضتها على مراجع الحكومة وهيئاتها الممثلة للسلطة والنفوذ وانتخذت الطرق الموصلة والوسائط المؤثرة وولجت الابواب المغلقة وفتحت اقفالها ولم تفكر في وسيلة مؤدية الى مقصودك الا استعملتها كل ذلك فعلت يا شعب ولكن هل ظفرت بضالتك ونجحت في تحسين حالتك ؟ لا شك انك تجيب بالنفي لا بالاثبات

اذن هل بقي لك عمل تقوم به وسعي تعتمد عليه في خروجك من المازق الضيق ؟ فان اجبت بلا فقد استسلمت للقضاء والقدر ويئست من رحمة الله الرؤوف الرحيم العلي العظيم وان اجبت بنعم فماذا تريد ان تفعل وقد حلت بك الارزاء كلها وصرت مغلوبا على امرك ويدك مغلولة ؟ وان وقفت بين عاملي الرجاء والياس واشكل عليك الامر فاليك نصيحة تهديك الى اقوم طريق وترشدك الى الصراط المستقيم من ضمير طاهر ووجدان صادق

هي ان تعتمد على نفسك في النهوض علميا واقتصاديا ولا تكون كلا على الحكومة في كل شيء من جزئيات وكليات وان تعدل عن تقديم المطالب اليها وتوكل الى ابنائك وكفاءة رجال العصر التدبير في تحسين حالك والتفكير في انتشال مثالك من هاوية السقوط وقبر الفناء

ولكن الواجب عليك نزع ثوب الجمود ولباس الترف والتشمير عن ساعد الجد والكد ولتضع نصب عينيك ان لا معين لك الا من ابناء جنسك ولا مرشد لك الا نفسك

ولتتذكر قبل كل شيء ان المال قوام الاعمال فلتترك الشح والبخل ولتتجمل بالكرم والجود وهذه السجية ان تربت فيك كنت شعبا حيا وهي تكفيك مؤونة كل تضحية سواها وكما لا يخفى عليك ان المال قطعة من الكبد فلا تدع مالك يصرف او يتلف في غير مصلحة تعود عليك وعلى ابنائك وذويك واحفادك من الاجيال الاتية ولتعلم تمام العلم ان البذل ان عم سهل وهان فلتعممه بين احادك وافرادك ليمكن الانفاق على كل المشاريع والمؤسسات بلا استثناء سواء الموجودة او التي يتسنى لك تكوينها وايجادها لعالم النهوض المناسب للتطور الاممي العالمي

وان ادعيت انك فقير معدم فدونك صحف التاريخ المدونة وهي اصدق شاهد واعظم دليل على ان الامم باسرها غابرا وحاضرا التي قد بلغت اوج الكمال مجدا وفخرا كانت قبلا اممها اضعف منك مالا واقل منك اداء الا بمقتضيات الاحوال على ان شعورك بحاجتك لا كشعورها بحاجاتها واضطرارك لا كاضطرارها فانت احق بالانتباه بعد النوم الطويل وان تترك اضغاث الاحلام حتى لا تستولى عليك وتربي فيك الكسل والخمول وكل نتائج الخيالات والاوهام

انصحك بتهذيب عاطفتك وشفقتك على ابناء وطنك قبل ان اشير عليك بالتربية الوطنية وغرس الغيرة الملية في اعماق القلوب بمعناها الاشمل واحثك على خدمة بلادك بحق مع اخلاص وصدق ولتتحقق ان درء المفسدة مقدم على جلب المصلحة يجب عليك ان تنظر الى السيئات قبل الحسنات التي اتصفت بها ثم تبدا في ازالة المنكرات شيئا فشيئا ونشرع في اشادة صروح المجد على اطلالها البالية باسس متينة

ومن المعلوم ان المصلحة نتيجة التجربة وان العامة منها مقدمة على الخاصة ولنا عبرة تاريخية مشهورة وهي ان حب الذات كان القضاء المبرم على معظم الشعوب الغابرة وحكوماتها المنقرضة فليترك الزعماء حب الذات وليبنوا دعائمهم على اسس ثابتة مستندين على حرية الافكار في ابداء الاراء مع استشارة الخبراء في كل شيء يلزم اتخاذه لبناء هيكل المستقبل التونسي

واذا ادرك الشعب تمام الادراك ان الحكومة بمثابة الوصي والامة بمثابة الموصى عليها فهل يؤمل من المقدم اكثر من الاحتفاظ على رزق محجوره ؟ كلا ثم كلا فالوصي الامين من لا ياكل مال وصيه اما تنمية ثروته واستخدام ماله فذلك امر غير معهود الا نادرا والنادر لا يقاس عليه

وان كان الوصي عادلا فلا اقل من كونه يوافق على ترشيد الموصى عليه ان توفرت فيه شروط الكفاءة ومن الصعب ان يكون الوصي هو المطالب بترشيد وصيه ولو بلغ من الامان ما بلغ

هذه كلها امثلة توضح ان اعتماد الشعب على نفسه هو مدار الرقي في سلم العروج واعتماده على الحكومة فقط هو عبارة عن اتيان البيوت من جدرانها بدل ابوابها والله الهادي الى الصراط السوي

الطيب بن عيسى

افكار وءاراء

سياسة الحمد..؟

اصبحنا اليوم بمقتضى السياسة الجديدة التي يصح بان نطلق عليها اسم « سياسة الحمد » لا حق لنا في ابداء راينا واظهار استيائنا حتى من الهيئات المنتخبة . وبما ان فخامة سيدي ومولاي المجلس البلدي يقولون انه من الهيئات المنتخبة . وان كنت لا اتحقق ذلك . فاني اليوم لما رايته اضحى يكتب على رؤس الطرقات بالفرنسوية فقط او معها العربية والثانية من اسفل كما ذلك بنهج الشرفاء ونهج الزواف الرابع وساحة لا فيجري (التي كانت ساحة البورصة المرحومة ...) لا نقدر على ابداء راينا في الانتقاد عليه مخافة ان يحل بي عذاب اليم او صاعقة من السماء او نفي او سجن

لكن باب الحمد مفتوح لكل احد فلا باس ان ندخل منه ونشكر سمو المجلس البلدي المنتخب (... على اهتمامه بنا وبلساننا) ونوجه له على كاهن الاحترام مائة الف طن من الشكر الذي لا نهاية له ...

هنا وهناك

هناك اعني في بلاد الانكليز التي سميت باستحقاق سيدة البحرين تربح جرائدها الملايين من الفرنكات في العام الواحد :

وهنا اي في البلاد التونسية التي يصح بان تقول اقفر بلاد العالم نرى صحفنا رغم قلتها كل ساعة ونهار ترجع حالتها المادية خطوة الى الوراء او خطوات في سبيل ضياع راس المال ؟

جاء في احصائية ان جريدة «الدايلي ميرور» ربحت في العام الماضي : ٢٨٨٢٨٩٤ جنيه ومقداره حسب حالة الصرف اليوم : ٣٧٢٠٠٥٦٢٢٢٠ ف واقل جريدة انكليزية ربحا في العام نفسه كان : ١٠٢٢٦٦ جنيه اي ١٢٣٣٤٢٠٨٠ فرنك

وفي تونس لا مبالغة اذا قلنا ان احسن جريدة لا تربح ولا تخسر وهذا نادر وما هو الا من لؤم المشتركين الذين لم نجد قانونا يخول لهم قبول الجريدة بدون دفع معلوم اشتراكها

اللهم الا في قانون سقوط الهمم الذي يخول لسعادة المشترك قبول الجريدة الفلانية وعند ما يصله وصل من ادارتها يدعي عدم اتصاله بها او على الاقل يرفضها !

هذا ما نشاهده في جل المشتركين بصحفنا التونسية ونراه يتكرر يوما فيوما

اتسالني لماذا سادت الامم الاخرى ونحن تقدمنا الى الوراء ... ؟ اتسالني عن عدم انتظام بروز صحفنا ؟

تلك الصحف التي تعاني الامرين قلة الهمم من جهة وشدة الضغط على حريتها من ناحية حتى سمعتها تكرر قول الشاعر وهي على فراش الاحتضار :

فلو كان رمح واحد لاتقيته
ولكنه رمح وثان وثالث

بشرى

نزف اليوم بشرى للقراء الاعزاء على صفحات « الوزير » وهي ان مجهودات الصادقين المبذولة قد كللت بالنجاح

تلك المجهودات الجمة والتحريرات المهمة التي طالما حررتها الاقلام الطاهرة على الصفحات الصادقة اعني المبذولة ضد مسرح ابن كاملة ذلك المتعنت الذي اصر اصرارا تاما على ملازمة ارتكاب ما يخل بالاداب العامة من فساد اخلاق الى قتل فضيلة الى نشر رذيلة الى تاييد هتك الحرمات الامر الذي استاء له اكثر العقلاء الذين راوا السكوت عنه يزيد خطره تفاقما فضلا عن الاشهار عليه .. ؟

ها قد استدعت مشيخة المدينة صاحبه علي بن كاملة ولامته على اعماله : وحذرته من العود لما كان يرتكبه بمسرحه خصوصا رقص المسلمات وكشفهن للعورات

ونحن نستحسن ما اجرته مشيخة المدينة هذه المرة ووددنا لو اسرعت وبادرت لذلك قبل الان على ان غايتنا نحن الذين انتقدنا مرارا ما يقع بالمرقص المذكور لم تكن كما يشيع المغرضون وانصار الموبقات وانما هي عمل وطني لقطع دابر الفساد والدفاع عن الفضيلة التي نشاهدها تداس بالارجل ومقاومة للرذالة والنضال عن العربية الى ءاخر ما نرمي اليه من الفضائل بتحريراتنا

لذلك قد راينا ان من الواجب على ابن كاملة ان يرجع عن غيه ويريح الاقلام ويرتاح من الانتقاد (مصطفى بن شعبان)

سد النيل الاعلى

جاء في مجلة (الموند الايستري) بتاريخ ١٣ فيفري ١٩٢٦ ما ترجمته قام لورد لويد « المندوب العالي البريطاني بالسودان بمعية « السير جوفروي ارشير » « واسماعيل سري باشا » بافتتاح السد العظيم بالنيل الاعلى بجهة مكفار وصارت فتحات السدود المفتوحة بفضل نائب السلطات الانكليزية تسيل الان ممدة للزراعات القطنية بخيرات المياه بفضل هذه المناطق المزروعة المشمولة داخل مثلث اضلاع يطلق عليه اسم « الغزيرة » وهو بين النيل الازرق والنيل الابيض وفي الحال صارت اشغال النيل الازرق ءاخذة في الانمام اعني السد المجاور لمخرج بحيرة « تسانة » ويحقق سد الصنار « سقي مهاد الغزيرة الممتد الارجاء ويبلغ المقدار المائي الواجب لتخصيب هذه الاراضي في كل سنة عشرين مليارا من المترات المكعبة

ومن هذا البسط تدرك الاهمية المطلقة من انكلترا على هذه المشاريع التي تسمح بالتحكم في كل نقطة مائية تسيل بالنيل

اما النيل الابيض فمجراه سيحفر بالناحية المسماة « السدود » حيث تكثر المنافع وذلك لمنع تضبيخ هذه البقاع ولقد قام سدا « البير » و« جبل انيلية » بحصر جانب من مياه النيل لكنهما غير كافيين لفائدة « السدود » اذ التبخير المائي يستدعي الكثرية من الماء

ستعرض مسالة حرجة لمصر التي تربتها خصبة بفضل ميمون النهر المقدس ؟ اذ يجب عليها بعد انجاز جميع الاشغال التدبير في شراء المواد التسميدية من الاوطان الاجنبية ومن المتمنى ان يحصل تفاق كيلا تنقلب التربة المصرية غير مثمرة ويبقى

وباب قرطجنة ينذر كذلك وقصده الوحيد هو الاحتكار لان عدد العربات المفلوقة الصالحة لركوب النسوة قليلة

والغريب انهم يتالبون مع بعضهم ضد الراغب وسرعان ما يبادرون بالشتم والنطق بفاحش القول ولهم عبارات قبيحة يستعملونها والفاظ وقحة يلفظونها لذلك نلفت نظر المجلس البلدي لردعهم وتوقيفهم عند حدهم وتحميلهم الخطايا القانونية كي يثوبوا الى رشدهم ويرجعوا للطريق القويم

النديم في عامه السادس

اصدر صاحب النديم المفضال والنقادة الكبير والكاتب الفكاهي البارع عددا ممتازا من صحيفته الزاهرة بمناسبة افتتاح السنة السادسة للجريدة فكان مثالا حسنا لاسلوب الوضع من حيث لمعان الورق ودقة الطبع مزدانا برسوم رجال العصر وزعماء حركة المصر جامعا لفصول راقية في مواضيع شتى واشعار رقيقة لمعاني دقيقة باقلام فطاحل الكتاب والشعراء عمرت ستة عشر صفحة

فنهني صاحب الجريدة بالسنة الجديدة وندعو له بالاعانة على ما تكبده من المصاريف الطائلة سعيا وراء المثابرة على سنة اصدار عدد ممتاز كل راس عام في ثوب قشيب اجل من الجميل

خاطرة

لابن رشيق العصر خواطر شعرية في مواضيع شتى جمعها في كشكول او ديوان وتعهد لنا بارسال مقتطفات منها لتنشر بكل عدد من جريدتنا والى القراء هذه الخاطرة :

* كل يوم *

ارى بين المنازل كل يوم
جوعا تستغيث بكل مات
ومنها من يسعد كل يوم
على الحانات او في القانيات
الوفا لو بذلنا كل يوم
نصيبا تافها في الصالحات
لما شاهدت فينا كل يوم
فقيرا جائعا في ذي الحياة

ابن رشيق ...

مركز معلى بصفاقس

على بعد بضعة اميال من صفاقس يوجد مركز معلى ولنشاط اخواننا الصفاقسيين في تعمير الارض وخدمتها صار المركز قرية من قرى البساتين المغروسة بالزياتين والعود الرقيق وانواع الاشجار للثمار والازهار

ولم تقتصر عناية الحازم النشيط صديقنا السيد رجب معلى عن خدمة مزروعاته بكد وجد بل قد قدم القرية ايضا من الوجهة العلمية كالاقتصادية فاوجد بالقرية كتابا منظما وان شئت قلت مدرسة عصرية تماثل المدارس القرءانية بالمدن لا بالقرى وقد دعيت الى زيارة مركز معلى عند اقامتي اياما بصفاقس فاجبت الرغبة وقصدنا القرية في سيارة خاصة اعدها وجهاء صفاقس لي وما دخلت المكتب حتى رايت علائم النجابة بارزة للعيان فندعو للتلامذة بالمستقبل الزاهر والنجاح الباهر

حفلة زواج

في الاسبوع الماضي وقع احتفال فاخر بدار الطويبي حضره الاشراف والوجهاء بمناسبة دخول الماجد الفاضل السيد علي الطويبي على حليلته كريمة الامثل الاكمل السيد عبد الرحمان بن سعد بن عبيد

ونحن نهني عائلتي الطويبي وبن عبيد بهذا الزواج المبارك

قدوم فاضل

تشرفنا بزيارة صديقنا الفاضل الزكي الشيخ السيد الحبيب بن المختار القاضي بجربة فانسنا بلطفه ومكارم اخلاقه فمرحبا به من ضيف معتبر

زيارة وجيه

حل بالحاضرة قادما من الجزائر صديقنا الاكمل الحكيم السيد الحاج علي الحدقي الزيباني الطبيب العربي النابغة (بسانت اوجين) بالجزائر فنرحب به ونهنيه بسلامة القدوم

وقد اتى لزيارة نجله المريض بسيدي عبد الله (فيريفيل) فندعو له بالشفاء العاجل

اعلام اول

يقول دخاخني ساحة رمضان باي انه لا يبيع طوابع البريد لاحد يطلبها ولو وجدت بدكانه ويصرح بذلك علانية وعلى رؤس الاشهاد فلتنتبه ادارة البريد وادارة ءامرق الدخان الى هذا الشان وما ينتج عن ذلك من تفويت المصالح العامة ولتنظر في تاريخ شرائه التنابر هل كان قديما ام جديدا

لضيق النطاق

اخرنا نشر عدة فصول منها فصل يتعلق بجزيرة قرقنة واخر يتعلق بسجن المتعاطين لصناعة المقامرة بماطر والموعد العدد المقبل

القوانين الفقهية

لابن جزي كتاب قيم كبير الحجم جزيل النفع لا تخلو مسالة شرعية طبق اصول وفروع فقه الامام مالك الا اودعت فيه وقد طبع اخيرا بتونس وقدر ثمنه بخمسة وثلاثين فرنكا

ويطلب من المكتبة العلمية بالكتبية

الضرائب الجديدة

(٣)

اسعار البارود الجديدة ـ عنت انواع واسعار البارود كما ياتي :

بارود الصيد الجيد (الاعتيادي) ٣٥ للكيلو (المحكمة ذات ٥٠٠ غرام ١٧٥٠ ف) ـ الاجود (القوي) ٤٢ ف للكيلو (المحكمة ذات ٥٠٠ غرام ٢٠ ف) ـ اعلى الجيد (نوع خاص) ٥٠ للكيلو (المحكمة ذات ٥٠٠ ٢٥ ف) ـ نوع بروكسيلي م M (ام) ١٠٠ ف للكيلو (المحكمة ذات ١٠٠ غرام ١٠ ف) نوع بيروكسيلي ت (T) ١١٥ ف للكيلو (المحكمة ذات ١٠٠ غرام ١١٥٠ ف)

بارود المينات الاعتيادي (المستدير) ٨٢٨٠ ك (في غرابر صغار ذات كيلوين ١٧٦٦٠ ف

بارود لصنع المشاريخ (الفوشيك) ٨٠٠٠ للكيلو وفي براميل ذات ٣٥ كيلو ٢٨٧٥٠٠ ف

القانون الجديد

(٢)

الفصل ٢٥ ـ من صدر منه باحدى الوسائل المبينة بالفصل ٢٣ تحريض غايته اما حمل الجنديين البريين او البحريين على مخالفة واجباتهم العسكرية او نبذ الطاعة لرؤسائهم فيما يامرونهم باجرائه تنفيذا للقوانين والتراتيب العسكرية واما منع الشبان من العساكر من مبارحة منازلهم او تاخيرهم عن ذلك واما صد الانفار الواقع استدعاؤهم للتجنيد قبل التجنيد عن واجباتهم العسكرية يعاقب بالسجن من سنتين الى ٥ سنين وبخطية قدرها من فرنكات ١٠٠ الى فرنكات ٣٠٠٠

الفصل ٢٧ ـ من نشر اخبارا كاذبة او نقلها او نشر او نقل اوراقا مختلفة مزورة او كاذبة منسوبة الى الغير يعاقب بالسجن من شهر الى سنة واحدة وبخطية قدرها من ٥٠ فرنكا الى ١٠٠٠ فرنك او باحدى العقوبتين المذكورتين فقط اذا كان النشر او النقل من شانه ان يحدث اضطراب الراحة العمومية وكان الناشر او الناقل متعمدا عالما بذلك

كما يعاقب بذات العقوبة من نقل بكيفية مخالفة للحقيقة مناقشات مجلس الامة ومجلس الشيوخ بفرنسا او المجالس المنتخبة بالمملكة التونسية او المجالس والمحاكم العدلية اذا عجز الناقل عن اثبات كونه فعل ذلك خطاء

الفصل الثاني ـ ابطل العمل بالفصول ١٣ و ١٤ من الامر العلي المؤرخ في ١٤ اكتوبر ١٨٨٤ المتعلق بنظام الصحافة ووقع ابدالها بما ياتي :

الفصل ١٣ ـ الجنايات والجنح والمخالفات المنصوص عليها في هذا القانون وكذلك المخالفات بجميع مقتضياته تحال على المحاكم الفرنسوية بقطع النظر عن جنسية المتهمين

الا انه ابقي العمل بالقواعد الاعتيادية في انظار المحاكم العدلية فيما يخص جنح التعدي على حسن الاخلاق او ثلب الاشخاص او شتمهم اذا كان الجاني والمجني عليه تابعين لنظر المحاكم الاهلية

الفصل ١٤ ـ محاكمة مرتكبي الجنايات والجنح الراجعة لنظر المحاكم الفرنسوية الواقع ارتكابها بواسطة الصحافة او باي وسيلة من وسائل النشر تقع وجوبا وبمطلب المدعي العمومي بمراعاة الكيفية والاجال المبينة في قانون المحاكمات الجزائية والقانون المؤرخ في ٢٧ مارس ١٨٨٣ عدا التغييرات الاتي بيانها

اولا ـ لا يحاكم ثالب الاشخاص المعين بالفصل ٣٢ من الامر المؤرخ في ٢٩ جويلية ١٨٨١ ولا الشاتم المعين في الفصل ٣٣ منه الا بعد شكوى المثلوب او المشتوم

ثانيا ـ لا يحاكم شاتم او ثالب المجالس او المحاكم او الهيئات الرسمية او الادارات العمومية الا اذا استقر رايها في جلسة عامة على طلب المحاكمة واذا لم يكن لها جلسات عامة يشترط في محاكمة الشاتم او الثالب صدور شكوى من رئيس الهيئة او الادارة

الوطنيين المكلفين بمصلحة او مامورية عمومية يحاكم اما باستدعاء المشتوم نفسه او وجوبا بمجرد

ثالثا ـ من شتم او ثلب احد الموظفين العموميين او اصحاب او اعوان السلطة العمومية او رؤساء الديانة الاسلامية والنصرانية واليهودية او احد صدور التشكي من رئيس الهيئة او الادارة الراجع بها المشتوم او المثلوب

رابعا ـ من ثلب شاهدا او عضوا ملازما في محكمة على نحو ما بالفصل ٣١ من القانون المؤرخ في ٢٩ جويلية سنة ١٨٨١ لا يحاكم الا بعد تشكي العضو او الشاهد

خامسا ـ المحاكمة في الاهانات والشتائم المبينة بالفصلين ٣٦ و ٣٧ من القانون المؤرخ في ٢٩ جويلية سنة ١٨٨١ تقع بطلب المهان او المشتوم او تجري وجوبا بناء على مطلب يوجهه من ذكر الى الوزارة الخارجية في فرنسا او الى وزير الدولة الجمهورية الفرنسوية المقيم بحاضرتنا

الفصل الثالث ـ ابطل العمل بالامرين ٢ و ٤ من الامر العلي المؤرخ في ١٤ شوال سنة ١٣٢١ وفي ٢ يناير سنة ١٩٠٤ الصادر في ابطال ضمان الجرائد ووقع ابدالهما بما ياتي

الفصل ٢ ـ كل جريدة او صحيفة دورية صدر عليها في شخص مديرها او وكيلها او احد من منشئيها او احد من اصحاب المقالات المدرجة فيها حكم جناحي ولو لم يكن انتهائيا بالسجن او بخطية قدرها فرنكات ١٠٠ في الاقل او بتعويضات مدنية تجاوزت القدر المذكور تلزم بتامين مبلغ مساو لقدر المصاريف والخطايا والتعويضات المدنية ان حكم بها بصندوق قابض الدولة العام وفي ظرف ثلاثة ايام كاملة من تاريخ الحكم بقطع النظر عن قيامها بالاعتراض او الاستئناف او رفع مطلب لدى مجلس التمييز في نقض الحكم الصادر عليها واذا كان الحكم بالسجن فلا يمكن ان يكون المبلغ المؤمن اقل من ٥٠٠ عن كل حكم صادر

وان لم يقع التامين المذكور يبطل نشر الجريدة او الصحيفة وتعتبر هاته الجريدة او الصحيفة مستمرة النشر ولو انها تصدر تحت عنوان غير عنوانها الاول اذا تبين من قرائن الاحوال اي من مشاركة كل او بعض مستخدمي الجريدة او الصحيفة الدورية الواقع ابطالها لعدم تامين المبلغ القانوني او من العلامات الظاهرة بها او من تحقق مسلكها السياسي او ما يشبه ذلك من القرائن ان الجريدة او الصحيفة الجديدة انما هي في الحقيقة مداومة نشر الجريدة او الصحيفة الواقع لما ذكر

الفصل الرابع ـ اذا وقعت مخالفة لما تضمنته الفقرات بل الفقرة الثانية والفقرة الثالثة من الفصل ٢ من امرنا هذا يعاقب كل من صاحب ومدير ووكيل وطابع الجريدة او الصحيفة بخطية قدرها من فرنكات ١٠٠ الى فرنكات ٢٠٠٠ وبالسجن من ايام ٦ الى اشهر ٦

ومن استمر على نشر جريدته او صحيفته الدورية وطابعها يكونان ملزومين مع ضمان بعضهما بالخطايا المحكوم بها بمقتضى الفقرة السابقة

احكام الفصل ٤٦٣ من القانون الجنائي الفرنساوي يمكن تطبيقها على المخالفات المذكورة

وكتب في ١٥ رجب ١٣٤٤ وفي ٢٩ جانفي ١٩٢٦

مدير الجريدة وصاحب امتيازها الطيب بن عيسى
المطبعة الاهلية نهج الديوان عدد ٥ ـ تونس

اشتروا الزيت والصابون والتاي والسكر والعسل الصناعي من محل السيد محمد حرب ـ نهج الحلفاوين عدد ١١٢ بتونس